

English-Chinese

七年级·上册



新目标



英语



课文翻译

TRANSLATION

与人教版新目标英语教材同步配套



人民日报出版社

前 言

当今世界,英语已被公认为是国际通用的语言,学好它也就意味着掌握了与世界交流的工具。而对每个中学生来说,英语更是中、高考的一门必考科目,是跨入更高学府,争取学习深造,获得社会竞争优势的必要条件。尤其是在申奥成功的今天,英语学得棒对青少年来说也许更不仅仅是停留在升学意义上。

为适应广大中学生的这一学习需要,结合英语学习特点,我们依据国家教育部制定的新课程标准,以人教版最新《义务教育课程标准实验教科书英语(新目标)》教材为蓝本,编写了“英语课文翻译”丛书。

这套书总体上针对中国中学生学习英语常遇到的诸多困难,有的放矢,分析讲述简洁明了;从应试和实用的角度着手,指导普通中学学生及其他自学者的英语学习,尤其对那些英语基础较差的初学者会有较大帮助。在这套书中,我们把每单元的学习目标、重点句型、有用短语等首先列出,以使他们清楚地认识到学习的重点及应注意的问题,并对课文进行了逐句的汉语翻译,而且对课文中的知识要点、难点、疑点进行了归纳、分析、总结、讲解,并配有大量的例句;同时,对于每个单元中出现的语法项目,书中也有详细讲述,以便帮助学生克服语法困难、弄清模糊概念;为了强化所学知识点在实际中的运用,我们在每一个单元后还配有综合能力测试,重点测试本单元所学的重点单词、句型、语法知识,从而起到加强巩固的效果。总之,“学生实用英语课文英汉对照译注”的突出特点在于:它是一套译注教材,补充教材,从教材起步,集教材、教参、练习册、词汇手册为一体的综合性英语学习指导丛书。我们相信:无论老师,还是学生都会从中受益匪浅。

丛书每册的单元编写分如下几部分:

- | | |
|---------|----------------|
| 一、语言目标; | 六、重点、难点、疑点注释; |
| 二、有用短语; | 七、知识要点精讲归纳; |
| 三、重点句型; | 八、单元综合能力测试; |
| 四、语法重点; | 九、附单元综合能力测试答案。 |
| 五、自测题 | |

本套书均由北京市海淀区各知名中学多年从事初、高中毕业班教学的骨干教师共同探讨,并实地调研了中学生所急需的形式而编写成的。真诚地希望这套丛书能成为你学习英语的得力助手。



时间紧迫,编写仓促,缺点及不足之处在所难免,也敬请各方专家、学者及教师同仁提出宝贵意见。

最后,再跟学习英语的朋友们多说几句:

1. 语言是美好的,语言是重要的,所以我们要学习语言。
2. 如果你在学习上有了困难,请不要退缩。毅力会战胜困难。
3. 如果你记单词有困难(记不住),请不要放弃。那是缺乏语言环境。要积极创造学习环境。对我们中国人来说,学英语就是听、说、大量阅读,准能记住。
4. 如果你单个词知道意思,但在文句中不理解,不会译文句。那是你对词汇、习语、句型结构掌握不够。这需要你下功夫去记,别人是无法代替的。
5. 如果你做了很多题,但是错误率不降低,那是因为你没能记住所出现过的错。劝你要有一个改错本,把所有的错记在本上,随身携带,随时翻看,反复去记。相信你的错会越来越少,分数会越来越高。不信试试看。

祝你成功!

编者

2004年7月

目 录

Unit 1	My name's Gina	
	我的名字是吉娜.....	(1)
Unit 2	Is this your pencil?	
	这是你的铅笔吗?	(9)
Unit 3	This is my sister	
	这是我的姐姐。	(16)
Unit 4	Where's my backpack?	
	我的背包在哪里?	(22)
Unit 5	Do you have a soccer ball?	
	你有足球吗?	(29)
Unit 6	Do you like bananas?	
	你喜欢香蕉吗?	(36)
Unit 7	How much are these pants?	
	这裤子多少钱?	(43)
Unit 8	When is your birthday?	
	你的生日是什么时候?	(52)
Unit 9	Do you want to go to a movie?	
	你想去看电影吗?	(59)
Unit 10	Can you play the guitar?	
	你会弹吉他吗?	(67)
Unit 11	What time do you go to school?	
	你几点钟去上学?	(75)
Unit 12	My favorite subject is science	
	我最喜欢的科目是理科.....	(82)
单元综合能力测试参考答案		(99)



My name's Gina

我的名字是吉娜

● Language Goals:

语言目标:

- Introduce yourself,
介绍自己,
- Greet people
问候人们

● 有用短语

- | | |
|------------------------------|----------|
| 1. in the picture | 在图画里 |
| 2. how many | 多少 |
| 3. in your class | 在你(们)的班里 |
| 4. listen to | 听…… |
| 5. the list of names | 名单表 |
| 6. first name | 名字 |
| 7. last / family name | 姓氏 |
| 8. choose ... from ... | 从……中挑选 |
| 9. make a list | 做一份表格 |
| 11. telephone / phone number | 电话号码 |
| 12. fill in | 填入 |
| 10. play game | 玩游戏 |
| 13. look at | 看 |
| 14. a piece of paper | 一张纸 |
| 15. put ... in ... | 放在……里面 |

16. in the notes

在笔记本里

● 重点句型

1. What's your name?
你叫什么名字?
2. My name is Gina.
我叫吉娜。
3. I am Jim.
我是吉姆。
4. Nice to meet you.
见到你很高兴。

● SECTION A

A 部分

My name's Jenny.
我的名字是詹妮。

I'm Gina. Nice to meet you.
我是吉娜。见到你很高兴。

What's your name?
你叫什么名字

Alan.
艾伦。

Hello. I'm Mary.
你好,我是玛丽。

Hi, Mary. I'm Jim.
你好,玛丽,我叫吉姆。

Listen and number the conversations
听并给对话编号(1-3)

[1-3]

A: What's your name?
你叫什么名字?

B: Alan.
艾伦。

A: Hello. I'm Mary.
你好。我是玛丽。

B: Hi, Mary. I'm Jim.
嗨! 玛丽, 我叫吉姆。

1

A: My name's Jenny.
我的名字是詹妮。

B: I'm Gina. Nice to meet you.
我是吉娜, 见你很高兴。

PAIRWORK
双人练习

Practice the conversations above. Then meet
练习上面的对话, 然后和你
other students in your class.
班里其他同学见面。

PAIRWORK
双人练习

Practice the conversations.
练习对话

A: Hello. What's your name?
你好。你叫什么名字?

B: My name's...
我叫.....

A: I'm...
我是.....

B: Nice to meet you.
见到你很高兴。

A: What's his name?
他叫什么名字

B: His name is...
他叫.....

A: And what's her name?
她叫什么名字?

B: Her name is...
她的名字是.....

Grammar Focus
语法重点

Questions 问题	Answers 答案	Look! 注意!
What's your name? 你叫什么名字?	My name's Jenny. 我叫詹妮。	What' = What is
	I'm Jenny. 我是詹妮。	I'm = I am

What's his name? 他叫什么名字?	His name's Tony. 他的名字是托尼。	name's = name is
What's her name? 她叫什么名字?	Her name's Gina. 她的名字是吉娜。	

Choose a first name and a last name from 3a. Ask your classmates their new
从 3a 中挑选一个名字和姓。 并问你的同学们他们新的名

first names and last names. Make a list.
字和姓。 列一个表格。

BOYS 男孩		GIRLS 女孩	
FIRST NAME 名	LAST NAME 姓	FIRST NAME 名	LAST NAME 姓
Kevin 基文	Smith 史密斯		

Name Game 名字游戏

GROUPWORK 小组练习

Play the name game.
玩名字游戏。

My name is Tony.
我的名字是托尼。

His name is Tony. My name is Linda.
他的名字是托尼。我的名字是琳达。

His name is Tony. Her name is Linda.
他的名字是托尼。她的名字是琳达。

My name is Ben.
我的名字是本。

His name is Tony. Her name is Linda.
他的名字是托尼。她的名字是琳达。

His name is Ben. My name is Kate.
他的名字是本。我的名字是凯特。

SECTION B B 部分

Look at the ID card and answer the
questions.

看身份证并回答问题。

What's her telephone number?
她的电话号码是多少?

What's her family name?
她家姓什么?

What's her first name?
她的名字是什么?

Write your phone number on a piece
把你的电话号码写在一张纸上,并
of paper and put it in a bag. Then take
把它放在一个袋子里。 然后取出
a piece of paper and find the owner.
一张纸并找主人。

What's your phone number?
你的电话号码是多少?



● SELF CHECK

自测题

1 Key word check. Check (✓) the words you know.
重点词检测。把你知道的词打✓。

<input type="checkbox"/> I 我	<input type="checkbox"/> it 它	<input type="checkbox"/> is 是	<input type="checkbox"/> hi 嗨	<input type="checkbox"/> what 什么	<input type="checkbox"/> my 我的
<input type="checkbox"/> Hello 喂	<input type="checkbox"/> your 你的	<input type="checkbox"/> his 他的	<input type="checkbox"/> her 她的	<input type="checkbox"/> first name 名字	<input type="checkbox"/> last name 姓
<input type="checkbox"/> telephone number 电话号码					

2 Introduce two classmates in the notes below.
介绍在下面便笺上的两名同学。

His name is _____.

他的名字是

His first name is _____.

他的名字是

His last name is _____.

他的姓是

His telephone number is _____.

他的电话号码是

_____ name is _____.

名字是

_____ first name is _____.

名字是

_____ last name is _____.

姓是

_____ telephone number is _____.

电话号码是

●重点、难点、疑点注释

1. 大写和小写的用法: 英语字母分大、小写, 在一个句子开头的第一个字母要大写。

人名(姓)的第一个字母也要大写。

2. 英语姓名的一般结构: first name/ given name, last name / family name。

对询问方的名字时用 What's your name? (或 What is your name?) 这是特殊疑问句。

What's 是 What is 的缩写。两者之间只是写法上的区别(前者是缩略形式), 读起来是完全一样的。

3. is, am 都是“是”的意思, 但用的地方有差别, 第三人称单数作主语时用 is。如: He is... ,

She is... , It is... 而 am 用于第一人称作主语, 如: I am... ,

如:

My name is Li Min. I am OK. 我的名字是李林。我很好。

He is a boy. 他是一个男孩。

I am a girl, 我是一个女孩。

4. 掌握介绍自己和介绍朋友的说法

介绍自己一般都用 I am ...。也可以说 My name is ...。

介绍朋友一般都用 This is ...。在你的朋友初次给你介绍新朋友时, 一般应互相问候, 可以说: Nice to meet you!

Nice to meet you 很高兴见到你。表示客气, 掌握最基本的问候语。

早上和上午见面时候打招呼一般都

用 Good morning/ afternoon。后面可以带上对方的称呼或名字, 但很熟的人见面也可以不带。

在比较随便的场合(如小朋友之间), 也可以用 Hello 作为打招呼的用语。如: Hello, Jim! Hello, Wang Ying!

●知识要点精讲归纳

1. 系动词 be 的一般现在时的形式。

系动词 be 的一般现在时的形式为: am, is, are。在英语中 am, is, are 都是“是”的意思, 它们是动词 be 的不同的表现形式。和汉语不一样的是在不同的情况下要用不同的形式。am 用于第一人称“I(我)”, are 用于第二人称“you(你/你们)”以及第三人称“they(他们/它们)”, is 用于单数第三人称“he(他)”, “she(她)”或“it(它)”。在英语中有很多地方的表达方式和汉语有很大的区别。所以注意掌握语言习惯是很重要的。

如:

He / She / It is ... 他/她/它是……。

We / You / They are ... 我们/你/你们/他们是……。

1) I am a girl. He is a boy. 我是一个女孩。他是一个男孩。

2) My name is Gina. 我的名字是吉娜。

3) What is your name? 你叫什么名字?

4) You are a student. 你是一个学生。

5) You are friends. 你们是朋友。

6) We are Chinese. 我们是中国人。

7) They are teachers. 他们是教师。

2. 物主代词: (1) 形容词性物主代词 my, your, his, her, its 的用法。



my 我的, your 你的 / 你们的, his 他的, her 她的, its 它的。这些代词都属于形容词性物主代词, 它们具有形容词的性质, 其用法与形容词相似。在句子中作定语, 用来修饰名词。一般放在被修饰的名词之前, 如果名词前还有其它的定语时, 物主代词应放在其它定语的前面。如:

1) My name is Alice. 我叫艾丽丝。

2) His name is Jack. 他的名字是杰克。

3) This is my new bed. 这是我的新床。

4) This is a dog. Its name is Yang Yang.
这是一只狗。它的名字叫洋洋。

3. What 引导的特殊疑问句。

What “什么”, “什么东西”, 是一个疑问代词, 用来引导的特殊疑问句。如:

1) What's this? 这是什么?

2) What's your name? 你叫什么名字?

3) What's your father? 你父亲是干什么的?



第一单元综合能力测试

I. 单项填空

1. "ei" is _____.
A. b B. c C. i D. a
2. — Good morning, Wang Hong!
— _____.
A. Thank you, Wang Hong!
B. Good morning!
C. Good morning, Wang Hong!
D. Hello
3. — What is this?
— _____. B.
A. It is B. My name is
C. Thank you D. What is
4. — _____ are you?
— I am fine, Thank you.
A. What B. How
C. This D. It
5. — Sit down, please!
— _____.
A. Hello B. Good
C. Thank you D. Fine
6. What is _____ name?
A. he B. you
C. I D. his
7. _____. What's your name?
A. Thank you B. Hello
C. Good D. Nice
8. Could you tell _____ your first name?
A. me B. he

C. I D. she

II. 从 B 栏中找出与 A 栏的句子相应的答语, 将字母顺序号填入括号内

A

- () 1. What's your name?
- () 2. Hello.
- () 3. Good morning!
- () 4. What's this?
- () 5. Sit down, please

B

- A. It's C.
- B. Good morning!
- C. Susan Black.
- D. Thank you.
- E. Hello.

III. 填入所缺的字母

1. Sit dow _____, please.
A. n B. c C. i D. a
2. My n__ me is Ma Lin.
A. e B. a C. i D. o
3. Good m _____ ning!
A. a B. o C. or D. ar
4. Answer this q _____ estion.
A. a B. u C. i D. e
5. What ' your telep _____ one number?
A. l B. e C. h D. y

IV. 完成下列句子

1. Hi, _____. I'm Lucy. What's

_____ name?

My name is Tony.

2. _____ number?

It's 68986324.

3. —What's her _____ name?

—Her first name is John.

4. —Is this your pencil?

—Yes, _____.

V. 阅读理解

I am a Chinese. My name is Wang Ying, I'm twelve. I am at school, Look! This is my school, That is my classroom. I am in Class 3, Grade 1. I'm in Row 2. I'm in team 4. At school, I have a good friend, She's a girl, too. Her name is Mary Read, She is American. She is thirteen. She is in Class 3, Grade 1, too. Her father works in China. She isn't at school today, I think she is at home. My English teacher is Miss Li, She is a very good teacher She

looks young.

1. I am _____ girl

A. an American B. a Chinese

C. a nice D. an English

2. Wang Ying is _____.

A. thirteen B. eleven

C. twelve D. ten

3. The two children are Class _____, Grade _____.

A. 3.5 B. 5.1

C. 1.3 D. 2.3

4. How old is Wang Ying's English Teacher?

A. She is 20

B. She is young

C. She is old

D. Sorry, I don't know

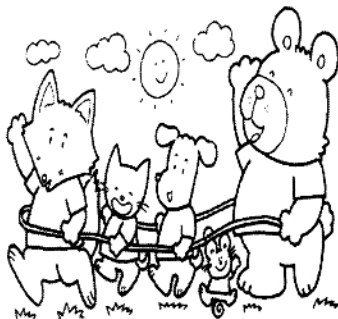
5. Wang Ying's friend _____ a boy.

A. isn't

B. is

C. not

D. aren't



Is this your pencil? 这是你的铅笔吗?

● Language Goals:

语言目标:

- Identify ownership
确认所有权

● 有用短语

- | | |
|-----------------------|----------|
| 1. pencil case | 铅笔盒 |
| 2. pencil sharpener | 铅笔刀 |
| 3. complete...with... | 用……完成 |
| 4. in the box | 在盒子里, |
| 5. make conversations | 作对话 |
| 6. ask about | 询问关于…… |
| 7. in English | 用英语 |
| 8. put...into | 放……到里面 |
| 9. take ...out of... | 从……中取出某物 |
| 10. computer game | 计算机游戏 |
| 11. in the chart | 在图表中 |
| 12. lost and found | 失物招领 |
| 13. in order | 按顺序 |
| 14. make a message | 创作信息 |
| 15. a set of | 一套 |
| 16. look for | 寻找 |
| 17. all right | 好吧,行 |

● 重点句型

- Is this your pencil?
这是你的铅笔吗?
- What's this in English?
这在英语里怎么说?
- How do you spell pencil?
你怎样拼写铅笔这个词?

● SECTION A A 部分

Match the words with the things in
将图画中的事物与词配对。
the picture.

- pencil c
铅笔
- pen _____
钢笔
- book _____
书
- eraser _____
橡皮
- ruler _____
尺子



6. pencil case _____

铅笔盒

7. backpack _____

书(背)包

8. pencil sharpener _____

削铅笔刀

9. dictionary _____

字典

Is that your backpack?

那是你的背包吗?

No, it isn't. It's his backpack.

不,它不是。是他的背包。

Is this your pencil?

这是你的铅笔吗?

Yes, it is. It's my pencil.

是的,它是。是我的铅笔。

Is this your ruler?

这是你的尺子吗?

No, it isn't. It's her ruler.

不,它不是。是她的尺子。

● Grammar Focus

语法重点

Is this your pencil? 这是你的铅笔吗?	Yes, it is. 是的,它是。
Is this my pen? 这是我的钢笔吗?	No, it isn't. 不,它不是。
Is that his book? 那是他的书吗?	Yes, it is. 是的,它是。
Is that her eraser? 那是她的橡皮吗?	No, it isn't. 不,它不是。

3 Practice the conversation below.

练习下面的对话。

Then make conversations about the

然后做有关这些图画的

pictures.

对话。

A: What's this in English?

这用英语怎么说?

B: It's a pen.

它是一支钢笔。

A: How do you spell pen?

你怎样拼钢笔这个词?

B: P - E - N.

● SECTION B

B 部分

1a Match the words with the things in the picture.
将图画中的事物与词配对。

1. baseball _____ a

棒球

5. key _____

钥匙

2. watch _____

手表

6. notebook _____

笔记本

3. computer game _____

计算机游戏

7. ring _____

戒指

4. ID card _____

身份证

8. pen _____

钢笔

1b PAIRWORK 双人练习

Ask questions about the things in the picture.
问关于图画中事物的问题。

A: What's this?

这是什么?

B: It's a watch.

它是一块手表。

A: How do you spell watch?

你怎么拼手表这个词?

B: W - A - T - C - H.

Read the bulletin board notices and read the bulletin board notices and circle the things from activity 1a.
事物。

Is this your watch? Call John at 495-3539.
这是你的手表吗? 给约翰打电话 495-3539。

Alan, Is that your computer game in the lost and found case?
艾伦, 你的计算机游戏 在失物招领箱里吗?

Rick
里克

Found: Gold ring.
招领: 金戒指。

Is this your ring?
这是你的戒指吗?

Please call Mary.
请给玛丽打电话。

Phone # 235-0285.
电话号码 235-0285。

Lost:
寻找:

My school ID card.
我的学生证。

My name is Steve.
我的名字是史蒂夫

Please call 685-6034
请给 685-6034 打电话。

● SELF CHECK 自测题

Key word check. Check (✓) the words
重点词检测。把你知道的

you know.
词打✓。

☐ backpack
背包

☐ computer game
计算机游戏

☐ pen
钢笔

☐ book
书

☐ ID card
身份证

☐ ring
戒指

☐ key
钥匙

☐ notebook
笔记本

☐ baseball
棒球

☐ ruler
尺子

☐ pencil case
铅笔盒

☐ eraser
橡皮

☐ watch
手表

☐ pencil
铅笔

● 重点、难点、疑点注释

1. What's this in English?

English 是专有名字, 在英语中专有名字开头一般都要大写。

in English 短语有两种含义, 一是“用英语”, 二是“在英语里”。介词 in 表示“方法, 材料, 手段”, 如:

Please speak in English. 请用英语讲。

Please write to me in English. 请用英语给我写信。

What's this in English. 这在英语里是什么?

It's a pencil-box. 它是一个铅笔盒。

2. 猜测对方的名字时的表达。

在没有确实把握知道对方的名字时可以说: Are you ...? 如:

Are you Tom? 你是汤姆吗?

3. What's 的缩略形式

What's, It's 和 I'm 分别是 What is, It is 和 I am 的缩略形式... 两者之间只是写法上的区别, 读音、意思和语法作用是完全一样的。

4. a set of “一套”

5. How do you spell pencil?

这是由疑问副词 how 所引导的特殊疑问句。How 通常表示做事的方式“怎样或如何”的意思。如:

How do you go there? 你怎样去那儿?

How do you know my name? 你怎么知道我的名字?

通常问身体状况时用 how, 如:

How are you? 你好吗?

How old are you? 你多大年纪了?

6. look for “寻找”, 一般强调找的动作, 而 find 强调找的结果。如:

Please look for it in your bag. I think you can find it there. 请在你的书包里找一找它。我想你那里能找到它的。

7. Here you are. 是口语中常用的应答语。当别人向你借东西或借东西, 你递给他时的答语, 意思是“给你”。如:

— Alice, is this your pen? 艾丽丝, 这是你的钢笔吗?

— Oh, yes it is. 哦, 是的。

— Here you are. 给你。

— Thank you. 谢谢。

8. all right 的用法:

1) 在口语中表示“好吧”。如:

Shall we watch TV? All right.

2) 表示“没关系, 不客气”。如:

Thank you.

That's all right.

3) 表示“安好”, 如:

How are you? I'm all right.

Are you all right today?

4) 表示“顺利”, 如: Everything is all right.

一切都很顺利。

● 知识要点精讲归纳

1. Yes, No 问句及其简单回答的用法。

在英语中, 作肯定回答时, 先说 Yes, 再表达要回答的内容。作否定回答时, 先说 No, 再表达要否定的内容, 最后加上肯定的答案。在有些情况下, 也可以没有最后的肯定部分, 这要看问句的本意如何。如:

1) — Are you Wang Ying? 你是王英吗?

— No, I'm not. 不, 我不是。

2) — Is this your book? 这是你的书吗?

3) — Is that your pencil - case? 那是你的铅笔盒吗?

— Yes, it is. No, it isn't. 是的, 它是。不, 它不是。

2. 物主代词 (2): 形容词性物主代词 your, our, their 的用法。

your 你的 / 你们的, our 我们的, their 他们的 / 它们的。这些代词都属于形容词性物主代词, 它们具有形容词的性质, 其用法与形容词相似。在句子中作定语, 用来修饰名词。一般放在被修饰的名词之前, 如果名词前还有其它的名词物主代词应放在其它定语的前面。如:

1) This is our classroom. That is their new classroom.

这是我们的教室。那是他们的新教室。

室。

- 2) They are new books.. Their covers are green.

它们是新书。它们的封面是绿色的。

3. 指示代词 this, that 的用法。

- 1) this “这, 这个”, 一般用来指时间和空间上较近的人或物; 而 that 指时间和空间上较远的人或物。如:

- 1) This is a pen and that is a pencil.

这是一支钢笔, 而那是一支铅笔。

- 2) This is a car. That is a bus.

这是一辆小汽车。那是一辆公共汽车。

- 2) this 一般指后面要讲到的事物, 而 that 一般指前面讲过的事物。

3. 学习 What 引导的特殊疑问句。

